

IBM 使用條款 - SaaS 特定供應方案條款

IBM Services Procurement on Cloud

使用條款 ("ToU") 由本 IBM 使用條款 - SaaS 特定供應方案條款 (「SaaS 特定供應方案條款」) 及標題為 IBM 使用條款 - 一般條款 (「一般條款」) 的文件構成, 該文件可於下列 URL 取得:

<http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>。

雙方當事人簽訂之「IBM International Passport Advantage 合約」、「IBM International Passport Advantage Express 合約」或所適用 IBM International Agreement for Selected IBM SaaS Offerings (統稱「合約」) 及本 ToU 構成雙方完整合約。一般條款與前項 SaaS 特定供應方案條款互有抵觸者, 前項 SaaS 特定供應方案條款較一般條款優先適用。

「客戶」僅限於先接受本使用條款, 方能使用 IBM SaaS。一經訂購、存取或使用 IBM SaaS, 即表示「客戶」同意 ToU。若您在前項 SaaS 特定供應方案條款顯示後按選「接受」, 即表示您也接受一般條款。

若您代表「客戶」接受 ToU, 即視同您聲明並保證您擁有充分權限得以使「客戶」受 ToU 拘束。若您不同意 ToU, 或沒有充分權限得以使「客戶」受 ToU 拘束, 請勿以任何方式使用或參與 IBM SAAS 所提供的任何功能, 或使用任何啟用軟體。

第一部分 - IBM 條款

1. IBM SaaS

前項 SaaS 特定供應方案條款涵蓋下列 IBM SaaS 供應方案:

- IBM Emptoris Services Procurement on Cloud
- IBM Emptoris Services Procurement on Cloud for Non-Production Environment

2. 計費度量

IBM SaaS 供應方案係依下列計費度量而銷售:

- 「實例」是取得 IBM SaaS 所需的一種計量單位。「實例」是對 IBM SaaS 特定配置的存取權。「客戶」應在「授權證明書 (PoE)」或「交易文件」中所指定的計量期間, 取得足夠讓 IBM SaaS 的每一個實例可供存取及使用的授權。
- 「百萬花費轉換單位 (MSCU)」是取得 IBM SaaS 所依據的測量單位。「花費轉換單位」是與 IBM SaaS 授權相關之「花費」金額的貨幣獨立計量。貨幣特有「花費」金額必須根據位於下列網址: http://www.ibm.com/software/licensing/conversion_unit_table 的表格轉換為 MSCU。應在「客戶」的「授權證明書 (PoE)」或「交易文件」中所指定的計量期間, 取得足夠涵蓋 IBM SaaS 中處理或管理的「花費」金額所需之 MSCU 數目的授權。基於 IBM SaaS 的「百萬花費轉換單位」授權的目的, 「花費」是採購型錄外或非直接服務所支付的總金額, 包括但不限於臨時工、暫時工、諮詢服務、法律服務、行銷服務、IT 服務、列印服務, 以及外包服務。

3. 計費及請款

3.1 請款選項

IBM SaaS 供應方案的付款金額明訂於「交易文件」中。IBM SaaS 訂用費用的請款選項如下:

- a. 整個預付的承諾金額
- b. 每月 (後付)
- c. 每季 (預付)
- d. 每年 (預付)

選取的請款選項, 將於「授權證明書」或「交易文件」中指定的期間內有效。每個請款週期的付款金額將根據每年的訂用費用以及一年內的請款週期數來計算。

3.2 局部月計費

「局部月」計費，係向「客戶」收取的按比例每日費用。「局部月計費」係根據局部月剩餘的天數來計算，從 IBM 通知「客戶」，其可以存取 IBM SaaS 供應方案的日期開始起算。

3.3 超額使用計費

IBM SaaS 將監視所使用的「百萬花費轉換單位」數量。如果「客戶」的實際用量超出「客戶」的「授權證明書」或「交易文件」中指定的「百萬花費轉換單位」授權數量，則將根據適用的「授權證明書」或「交易文件」中指定的超額使用費率，對「客戶」開立超額使用的發票。

4. 建立及存取帳戶

當「IBM SaaS 使用者」註冊一個帳戶（「帳戶」）時，IBM 將提供「IBM SaaS 使用者」一個「帳戶」ID 及密碼。「客戶」負責確保及管理每一個「IBM SaaS 使用者」，並保持其「帳戶」管理資訊於最新狀態。

「客戶」負責確定每一個「IBM SaaS 使用者」可以保護其「帳戶」ID 及密碼，並可控制何人可以存取「IBM SaaS 使用者帳戶」或代表「客戶」使用任何 IBM SaaS 供應方案。

5. 展延訂用期間

5.1 自動更新訂用期間

如果「客戶」的「授權證明書」將訂用展延指定為自動，「客戶」可以在到期日之前根據「合約」條款，透過書面授權來展延（例如，訂單表格、訂單信函、採購訂單），以展延「客戶」即將到期的「IBM SaaS 訂用期間」。

如果 IBM 未在到期日前收到此等展延之書面授權，則即將到期的 IBM SaaS 訂用期間會自動展延一年或同於原期限之期間。除非在到期日之前，IBM 直接從客戶或透過客戶所適用的轉銷商收到客戶不展延的書面通知。否則，即表示客戶同意支付此等展延費用。

5.2 持續計費

若「客戶」的「授權證明書」係規定訂用展延計費將於「訂用期間」結束後繼續適用，則「客戶」將可以繼續存取 IBM SaaS，而且將根據持續計費，針對 IBM SaaS 的使用計費。若要中斷使用 IBM SaaS 並停止持續計費程序，「客戶」應在九十 (90) 天前向 IBM 提供書面通知，要求取消其 IBM SaaS。一旦取消「客戶」對 IBM SaaS 的存取，「客戶」應支付的費用包含到取消生效的該月為止，任何尚未結清的存取費用。

5.3 必須之客戶續約

若「客戶」的「授權證明書」將訂用展延規定為終止展延，則 IBM SaaS 供應方案於起始「訂用期間」結束後將不再展延。為了能夠在起始「訂用期間」後繼續使用 IBM SaaS，「客戶」應取得 IBM SaaS 的新訂用。欲取得新的 IBM SaaS 訂用，請聯絡 IBM 業務代表或「客戶」的轉銷商。

6. 技術支援

「訂用期間」會提供 IBM SaaS 供應方案的技術支援。此類技術支援，附隨於 IBM SaaS 供應方案，不被當作個別供應方案。

「技術支援」資訊請參閱下列網址：<http://www-01.ibm.com/software/procurement-solutions/emptoris/support/>。

電子郵件及電話支援存取也會在技術支援網站中加以說明。

7. IBM SaaS 供應方案附加條款

7.1 非正式作業之限制

如果 IBM SaaS 供應方案經指定為「非正式作業」，則只能使用 IBM SaaS 供應方案作為「客戶」非正式作業活動的一部分，包括但不限於測試、效能調整、錯誤診斷、評比、暫置、品質保證活動及/或使用已發佈的應用程式設計介面，開發內部使用的 IBM SaaS 供應方案新增或延伸項目。未取得所適用的正式作業授權，「客戶」無權將 IBM SaaS 供應方案的任何部分用於任何其他用途。

7.2 第三人網站與服務

如果「客戶」或「IBM SaaS 使用者」將「內容」傳輸至 IBM SaaS 供應方案所鏈結至或可存取之第三人網站或其他服務，則「客戶」及「IBM 使用者」同意 IBM 啟用任何這類「內容」傳輸，但是這類互動僅限於「客戶」與第三人網站或服務之間。IBM 對此等的第三人網站或服務不提供保證或聲明，也不對此等的第三人網站或服務負責。

7.3 協調更新項目

縱有「一般條款」第 4 節規定之「更新項目」相關條款，IBM 及「客戶」仍將合作以決定何時將安裝某些重要的「更新項目」。

第二部分 - 各國專有條款

下列條款取代或修改本合約第一部分中之相關條款。本合約第一部分所列之任何條款，如未經此處修訂者，其效力維持不變。本「第二部分」由本「使用條款」的修正內容組成，其內容編排如下：

- 美洲國家修訂條款；
- 亞太國家修訂條款；及
- 歐洲、中東及非洲國家修訂條款。

美洲國家修訂條款

貝里斯、哥斯大黎加、多明尼加共和國、薩爾瓦多、海地、宏都拉斯、瓜地馬拉、尼加拉瓜及巴拿馬

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for either a one year term or the same duration as the original term, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

阿根廷、巴西、智利、哥倫比亞、厄瓜多爾、墨西哥、秘魯、烏拉圭、委內瑞拉

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.

巴西

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following is added after the second paragraph:

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

美國

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

CUSTOMER MAY TERMINATE THE IBM SaaS AT ANY TIME AFTER THE END OF THE INITIAL SUBSCRIPTION PERIOD ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING IBM SaaS SUBSCRIPTION PERIOD. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

亞太國家修訂條款

孟加拉、不丹及尼泊爾

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for either a one year term or the same duration as the original term, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

歐洲、中東及非洲 (EMEA) 國家修訂條款

巴林、科威特、阿曼、卡達、沙烏地阿拉伯及阿拉伯聯合大公國

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for either a one year term or the same duration as the original term, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

附錄 A

1. 功能及元件

Services Procurement on Cloud 提供一個平台，供組織使用者使用其供應商社群，來管理其購買服務的要求及提案程序、管理工作訂單程序以追蹤並將預算指派給成本中心、透過收據及時間表追蹤這些服務，以及接收並核准這些服務的付款發票。工作流程及訂單管理功能可讓使用者跨組織追蹤並維護費率、花費、勞工法律及組織原則的規範。

2. IBM Emptoris Services Procurement on Cloud

主要合約 - 可讓使用者在包含費率卡及付款的應用程式內設定「主要合約」。然後，可以對照這些條款追蹤「花費」，以確保其在合約所適用的組織及種類中符合規範。

專案 - 專案管理功能可讓使用者追蹤並將資源指派給專案。使用者可以監視與單一專案相關聯之多個訂單及要求的整體狀態及預算含意。

要求 - 要求及提案管理模組可讓使用者將要求發佈至其供應商社群，並接收相對應提案，以容許他們比較與臨時工或遞送型服務之採購相關的選項。核准及取得規則功能可確保所有發佈的要求遵守組織採購原則。

訂單 - 搭配核准工作流程的訂單管理功能支援遞送型或臨時工型採購，可讓使用者管理可使用偏好的供應商直接取得或完全透過選取的提案來取得的簡易訂單或總括訂單。變更訂單功能可讓您變更預算、規格或訂單範圍。

時間及費用 - 可讓臨時工承包商輸入其時間及費用，以對照承包的費率來進行追蹤。

發票 - 可讓您建立及核准供應商所呈現之所有可入帳及應計服務，以及任何適用稅金的發票。

供應商 - 可讓您管理供應商，並維護其功能及資訊。

系統管理 - 此管理模組支援管理範本、核准規則、組織原則、安全、角色型授權及系統配置，以啟用不同的程序流程。

安全 - 使用角色型安全來限制使用者存取權及可見性。